

Mansoor Hashemi Khorasani may God protect him

#### Bismillah Ar-Rahman Ar-Rahim

Some parts of his honor's letter blaming the oppressor rulers and the scholars who are dependent on them.

### The letter text:

خداوند را چنانکه سزاوار است نشناختند، هنگامی که حاکمانی جز او اختیار کردند و به احکامی جز احکام او گردن نهادند و دربارهاش چیزی گفتند که به آن دانشی نداشتند، هنگامی که گفتند: خداوند ما را به این فرمان داده است، در حالی که خداوند به شرک فرمان نمی دهد، ولی آنان بر او دروغ بستهاند...

راهزنانِ راه خدا مردم را از کتاب خدا و خلیفه ی او بازداشتند و به خود مشغول کردند، چونانکه کودک را از پستان مادر باز میدارند و به پستانک مشغول می کنند! سپس پی آمد این راهزنی آن شد که مردم به تقلید از آنان معتاد شدند و دیری نگذشت که از چاله ی تقلید در فروع، به چاه تقلید در اصول درافتادند و آنان را بر آخرت و دنیای خویش مسلّط ساختند و ولایتشان بر خویش را چونان ولایت خداوند گردن نهادند و آنان را خداوندگارانی جز خداوند گرفتند؛ مانند یهودیان که با کاهنان خویش چنین کردند و آنان را در فترتِ پیامبرانشان به خداوندگاری گرفتند و چون پیامبری برای آنان ظهور می کرد، به اشاره ی آنان او را تکذیب می کردند یا به فتوای آنان او را می کشتند؛ زیرا هیچ پیامبری برای آنان ظهور نمی کرد، مگر اینکه بر ضدّ کاهنانشان سخن زیرا هیچ پیامبری برای آنان ظهور نمی کرد، مگر اینکه بر ضدّ کاهنانشان سخن می گفت و از روی ریاکاری ها و خیانت هایشان پرده بر می گرفت...

Ta 7 \$ 6 a 6 \$ 0 a 6 \$ 6 a 6 \$ 0 a 6 \$ 0 a 6 \$ 6 a 6 \$



ندهند و سرای آخرت برای کسانی که پرهیزکارند بهتر است؟! آیا خرد نمیورزید»؟! پس پا بر جای پای پدرانتان نهادید و ذریّهای پس از آنان بودید؛ چنانکه خداوند فرموده است: ﴿أَوْ تَقُولُوا إِنَّمَا أَشْرَكَ آبَاؤُنَا مِنْ قَبْلُ وَکُنّا ذُرِیَّةً مِنْ بَعْدِهِمْ ۖ أَفْتُهْلِکُنَا بِمَا فَعَلَ الْمُبْطِلُونَ ﴾؛ «یا بگویید: همانا پدرانمان از پیش شریک گرفتند و ما نیز ذریّهای پس از آنها بودیم، آیا پس ما را به آنچه اهل باطل کردند هلاک میکنی»؟!...

زنهار فریب ظاهر آنان را نخورید و خام القائات آنان نشوید؛ زیرا آنان مانند شیاطینند که از راست به سراغتان آمدهاند؛ چنانکه خداوند فرموده است: ﴿قَالُوا إِنَّكُمْ كُنْتُمْ تَأْتُونَنَا عَنِ الْیَمِینِ﴾؛ «گویند شما از راست به سراغ ما میآمدید»! در حالی که راست و چپ هر دو بیراههاند و به یک انجام میانجامند و آن همانا آتش است که بد انجامی برای گمراهان است. دین خدا را با کتاب او و خلیفهاش بشناسید، نه با آراء رجال؛ زیرا کسانی که دین خدا را با آراء رجال شناختهاند، دین خدا را نشناختهاند…

آنگاه به پشتوانه ی این منزلت که خداوند برای آنان قرار نداده است، هر مسلمانی که تسلیم حکم آنان نشود و از اهواء آنان پیروی نکند را آزار می دهند و تعرّض به مال و جان و آبروی او که خداوند محترم داشته است را حلال می دانند و برخی عمّال آنان که تحت فرمانشان کار می کنند در زمین تباهی می انگیزند و برخی پیروانشان که بیشترشان سفیهانند، از مخالفانشان برائت می جویند، چونانکه گویی مخالفان خداوند بوده اند و در میان آنان بدبختهایی هستند که برای آنان می کشند و کشته می شوند!

اینان هنوز بالغ نشده بودند که فریاد زدند و هنوز بال در نیاورده بودند که پرواز کردند و هنوز شنا نیاموخته بودند که به دریا پریدند! پس جامهای را بر تن نمودهاند که برای آنان بزرگ است و کفشی را بر پا کردهاند که از پایشان باز میماند! بزرگ تر از دهانشان لقمه برداشتهاند و بیشتر از شکمشان طعام خوردهاند، پس نزدیک است که دندههاشان از هم گسسته شود! مانند راهبان جامه میپوشند، ولی مانند کافران میاندیشند و مانند صالحان سخن میگویند، ولی مانند جبّاران عمل میکنند! چونان مارهایی خوش خط و خالند که درونی آکنده از زهر دارند! بامدادان برای ستم بیرون میآیند و شامگاهان برای نیرنگ به خانه باز میگردند! دلهاشان از کبر و آز آکنده است و جز حفظ قدرتشان سودایی در سر ندارند! مستکبران را نکوهش میکنند، در حالی که خود از زمرهی آنانند و مدّعیان را دروغگو میشمارند، در حالی که خود ادّعای حالی که خود از زمرهی آناند و مدّعیان را دروغگو میشمارند، و خدهاند! گناهان بزرگ کردهاند و بدعتهای زشت نهادهاند! نااهلان را به منصبها گماشتهاند و فرومایگان را به مقامها رساندهاند! نیکان را منزوی ساختهاند و خیرخواهان را بدنام نمودهاند!...



به خدا سوگند، اگر در منطق آنان بنگرید آن را بسی سست می یابید و اگر حجّتشان را بر رسید آن را بسی ناتمام می بینید. افکارشان پریشان و اقوال شان متناقض است؛ چراکه خداوند برای آنچه می گویند برهانی نازل نکرده است و آنان به او نسبت دروغ می دهند...

مگر کسانی از آنان که نیّتی نیکو دارند و چون دعوت خداوند را میشنوند، اجابت میکنند و به سوی او باز میگردند و از صف ظالمان بیرون میآیند؛ چراکه آنان از زمره ی پرهیز کارانند و عاقبت برای پرهیز کاران خواهد بود، هنگامی که گناهانشان آمرزیده میشود و خطاهایشان از یاد میرود و در بهشتهایی داخل میشوند که از زیر آنها نهرها جاری است، تا پاداشی برای صبرشان باشد و خداوند را پاداشی بزرگ است...

چرا هیچ یک از آنان که در زمین مکنت داده شدند به سوی خلیفه ی خداوند در آن فرا نخواندند و از مال و سلاح خود به او نبخشیدند تا مانند آنان در آن مکنت داده شود؟ آیا ترسیدند که از مکنتشان در آن کاسته شود؟ لاجرم همه ی مکنتشان در آن را از دست خواهند داد هنگامی که خلیفه ی خداوند در آن به مکنت می رسد، تا جایی که خوشبخت ترین آنان کسی خواهد بود که گوسفندان قریه ی پدرش را می چراند! آیا حاکمی در دنیا یافت نمی شود که حکومت خود در آن را بفروشد، در ازای اینکه برایش حکومتی در بهشت باشد؟ هرآینه خداوند به گرفتن حکومت آنان با قهر قادر است، ولی می خواهد که آن را با رغبت به او بسیارند...

حقیقت این است که شما از بیم انحراف به چپ، به راست منحرف شده اید و از بیم تفریط، به افراط دچار آمده اید و از بیم آتش، به درونِ آن پریده اید! در حالی که خداوند شما را امّت میانه قرار داده و از چپ و راست بر حذر داشته و فرموده است: ﴿وَکَذَٰلِكَ جَعَلْنَاکُمْ أُمّةً وَسَطًا ﴾؛ ﴿و این چنین شما را امّتی میانه قرار داده ایم». پس جز ولیّ او اولیائی نگیرید که بدبخت می شوید و جز راه او راههایی نپویید که گمراه می شوید! هرآینه من برای شما برادری خیرخواه هستم. آیا می خواهید از کسانی باشید که در روز رستاخیز می گویند: ﴿رَبّنَا إِنّا أَطَعْنَا سَادَتَنَا وَکُبْرَاءَنَا فَأَصَلُّونَا السَّبِیلا ﴾؛ ﴿پروردگارا! ما از حاکمان و بزرگانمان اطاعت کردیم پس آنان ما را گمراه کردند »؟! ...

زنهار! شیطان شما را نفریبد که توهیم اضطرار کنید و بگویید که اینان برای ما از دیگران بهترند و ما را از اینان گزیری نیست و دفع افسد به فاسد می کنیم؛ چراکه اگر شما تقوا پیش گیرید و راضی به فاسد نشوید و از پیروی طاغوت بپرهیزید، خداوند برای شما از جایی که نمی پندارید راهی می گشاید و شما را دو بهره از رحمتش برای شما از جایی که نمی پندارید راهی می گشاید و شما را دو بهره از رحمتش



ارزانی میدارد و برای شما نوری قرار میدهد تا در پرتو آن گام بردارید و کوتاهی گذشتهی تان را می بخشاید؛ چراکه او بسیار آمرزنده و مهربان است؛ چنانکه فرموده است: ﴿ وَالَّذِينَ اجْتَنَبُوا الطَّاغُوتَ أَنْ يَعْبُدُوهَا وَأَنَابُوا إِلَى اللَّهِ لَهُمُ الْبُشْرَى ﴾: ﴿ و كساني كه از پیروی طاغوت بپرهیزند و به سوی خداوند باز گردند، برایشان بشارت است». اینک من شما را بشارت می دهم: خداوند هر گز بندگان خویش را میان بد و بدتر سر گردان نساخته و او حکیمتر و کریمتر از آن است که چنین کرده باشد، بل برای آنان ورای بد و بدتر، خوبی قرار داده است، ولی بیشتر آنان از آن بیخبرند. اکنون من بیرون آمدهام تا شما را از آن خبر دهم و پس از روزگاری که بر شما دراز آمده است، پرده از روی آن برگیرم، باشد که بصیرت یابید. اکنون من برای شما پیامی آوردهام که در آن برای شما فرج است و شاید خداوند کاری را آغاز کرده که بر شما پوشیده باشد؛ چراکه او بر هر کاری تواناست. پس اگر پایم بر زمین استوار ماند و کسانی که میخواهند خدا پرستش نشود من را از روی آن بر نداشتند، با شما سخن خواهم گفت و حق را آشکار خواهم ساخت، چندان که کودکان آن را از بر کنند و زنان خانهنشین به آن مثل زنند و اگر پایم گرفته شود و از روی زمین برداشته شوم باکی ندارم؛ چراکه از پدرانم بهتر نیستم و جانم از جان آنان گرامی تر نیست و چه شیرین است برای من پیوستن به آنان، در حالی که از کتاب خدا و سنّت پیامبرش پیروی نمودهام و در اسلام بدعتی وارد نکردهام و مدّعی چیزی که برای من نیست نشدهام و در زمین برتری نجستهام و تباهی نینگیختهام و تکلیف خویش در قبال قومم را انجام دادهام؛ و چه بهتر است برای من مرگ از زیستن در جهانی که با ظلم انباشته شده و از مردار سگ نجستر گردیده است! بی تردید، بازگشت من به سوی خداوند است و او میان من و کسانی از شما که من را خوار دارند و ستم کنند، داور خواهد بود. به کسانی از شما که حق را بشناسند و بر سر آن ایستادگی کنند وعده داده است که آنان را در زمین مکنت دهد و آیین پسندیده ی شان را برایشان بگستراند و ترسشان را پس از دیری به امنیّت تبدیل نماید، تا او را به پیراستگی بپرستند و کسی را با او شریک نسازند. آن گاه کسانی که بر خداوند دروغ بستند از رحمت او نومید خواهند شد و خواهند دانست که او را در زمین عاجز نتوانند کرد و خداوند به وعدهی خود وفا می کند و او را نوری است که گسترانندهی آن است، هر چند کافران خوش ندارند. هنگامی که سخنان گوناگون شنیده میشود و هر کس از سویی ندایی سر میدهد، از سخنی پیروی کنید که با سخن خداوند و پیامبرش سازگارتر است و به ندایی پاسخ دهید که با ندای عقل هماهنگتر است؛ چنانكه خداوند فرموده است: ﴿فَبَشِّرْ عِبادِ ۞ الَّذِينَ يَسْتَمِعُونَ الْقُوْلَ فَيَتَّبِعُونَ أَحْسَنَهُ ۚ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ هَدَاهُمُ اللَّهُ ﴿ وَأُولُئِكَ هُمْ أُولُو الْأَلْبَابِ ﴾؛ «بشارت بده بندگانم را؛ همانان كه سخنان را میشنوند و از بهترینشان پیروی میکنند، آنان همانا کسانی هستند که خداوند



هدایتشان کرده است و آنان همانا خردمندانند» و این گونه با شما مکاتبه کردیم، باشد که شما متذکّر شوید و به سوی حق باز گردید و پروردگارتان را با آیینی پیراسته برای او بپرستید و از پرستش طاغوت، اگر چه در ردای اسلام باشد بپرهیزید و برای عدالت به پا خیزید تا فتنه از زمین برافتد و دین همهاش برای خدا باشد و کسانی که درباره ی آیات او مجادله می کنند بدانند که آنان را گریزگاهی نیست و درود بر کسی که پیرو هدایت است.

#### **Translation of the letter:**

They did not know the God the way He deserves [to be known], when they accepted some rulers other than Him and when they submitted to commandments other than His commandments and they said something about Him of which they had no knowledge, when they said: God has commanded us to it, whereas God does not command to polytheism, but they have imputed lie to Him ...

The bandits on the way of God, prevented people from the Book of God and His Caliph and made them busy with themselves, like they prevent a baby from the mother's breast and distract it with the pacifier! So the result of this banditry was that people became addicted to imitating them and not long after that, they fell from the hole of imitation in the Practices into the well of imitation in the Principales, and let them dominate over their hereafter and this world and submitted to their guardianship as if it is the guardianship of God and took them as their lords apart from God; like the Jews who did the same to their kohens and took them as lords in the absence of their prophets and whenever a prophet emerged for them, they denied him by a single gesture from them or killed them by their fatwa; because no prophet emerged for them, unless he spoke against their kohens and uncovered their hypocrisies and treacheries...



Certainly you have left the Book of God behind and have wasted His Caliph and have slaughtered the intellect before your desires and this is not much of a surprise; because it is more than a thousand years that you have been distanced from the time of the prophets and the era of absence has been prolonged unto you and now you are the posterity of the deceased who neither saw any prophet nor any prophet's successor, so you inherited the religion from them; as God has said: ﴿ فَخَلَفَ مِنْ بَعْدِهِمْ خَلْفٌ وَرثُوا الْكِتَابَ يَأْخُذُونَ عَرَضَ هَٰذَا الْأَدْنَىٰ وَيَقُولُونَ سَيُغْفَرُ لَنَا وَإِنْ يَأْتِهمْ عَرَضٌ مِثْلُهُ يَأْخُذُوهُ ۚ أَلَمْ يُؤْخَذْ عَلَيْهِمْ مِيثَاقُ الْكِتَابِ أَنْ لَا يَقُولُوا عَلَى اللَّهِ إِلَّا الْحَقَّ وَدَرَسُوا مَا فِيهِ ﴿ وَالدَّارُ الْآخِرَةُ Al-A'raf/ 169]; "Then the deceased خَيْرٌ لِلَّذِينَ يَتَّقُونَ ۗ أَفَلَا تَعْقَلُونَ ﴾ were succeeded by the posterity, which inherited the religion from them, so they grab the transitory gains of this lower world, and say we will be forgiven and if another transitory gain like that were also offered to them they would take it! Were they not under the covenant of the religion and had they not already studied its lessons that they shall not impute to God anything except for the truth and the abode of the Hereafter is better for those who are pious?! Do you not exercise your intellect"?! So you followed in the footsteps of your fathers and you were the descendants after them; as God has said: ﴿ أَوْ تَقُولُوا إِنَّمَا أَشْرَكَ ;[Al-A'raf/ 173] آبَاؤُنَا مِنْ قَبْلُ وَكُنَّا ذُرِّيَّةً مِنْ بَعْدِهِمْ ﴿ أَفْتُهْلِكُنَا بِمَا فَعَلَ الْمُبْطِلُونَ ﴾ "Or say: Indeed, our fathers had associated others and we also were the descendants after them, will you destroy us because of that which those who follow the falsehood did"?!...

Beware, do not be deceived by their appearances and do not be fooled by their indoctrination; because they are like satans who have come to you from the right; as God

0 to 0 \$ 0 t



has said: (a) [As-Saffat/ 28]; "They say you used to come to us from the right"! Whereas both the left and the right are deviated ways, and both lead to the same destiny and that is indeed fire which is a terrible destiny for the deviated people. Know the religion of God by His Book and His Caliph, not by viewpoints of men; because those who have known the religion of God by viewpoints of men, have not known the religion of God...

Then with the backing of this position that God has not set for them, they harass any Muslim who does not submit to their verdicts and does not follow their desires and decree it Halal to violate his wealth and life and honor that God has honored, and some of their subordinates who work under their orders, spread destruction on earth and some of their followers who most of them are fools, hate their opponents, as if they are opponents of God, and there are some miserable people among them who kill and get killed for them!...

They had not yet become adults when they screamed, and they had not yet grown wings when they flew, and they had not yet learned swimming when they jumped into the sea! So, they have put on a dress which is too big for them and they have put on a pair of shoes which falls behind from their feet! They have bitten off more than they could chew and they have eaten food more than their abdomens, so it is near that their ribs split apart! They dress like the monks but think like the unbelievers and speak like the righteous, but act like the oppressors! They are like beautiful snakes with pretty skin patterns and beauty spots who have an inner full of venom! They



come out for oppression in the mornings and return home to plan for deceits in the evenings! Their hearts are full of arrogance and greed and have no concern other than maintaining their power! They admonish the oppressors while they are among them and call the claimants liars while they have the same claim! They have sacrificed religion for politics and have traded the hereafter for the world! They have committed big sins and have set up ugly innovations in religion! They have appointed unworthy people to positions and have brought the ignoble people to high ranks! They have isolated the righteous people and have defamed well-wishers!...

I swear to God, if you observe their logic, you will find it too loose and if you investigate their proof you will find it too incomplete. Their thoughts are distracted, and their speeches are contradictory; because God has not sent down any reason for what they say, and they impute lie to Him....

Except for some of them who have good intent and when they hear the invitation of God, accept it and return to Him and exit from the line of oppressors; because they are among the pious and the ultimate end will belong to the pious, when their sins become forgiven and their faults become forgotten and they will enter the heavens beneath which rivers are flowing, so that it will be a reward for their patience and the reward of God is great...

Why nobody of those who have been given power on earth, did invite to the Caliph of God on it and donate from their wealth and weapon to him so that he will be given power on it like them? Did they fear that their power on it may decrease? Inevitably, they will lose all their



power on it when the Caliph of God comes to power on it to such an extent that the luckiest of them will be the one who pastures the sheep of his father's village! Is there not any ruler on earth that sells his sovereignty in it, in exchange for a sovereignty in heaven? Indeed, God can take their sovereignty by force, but He wants them to give it to Him with their own wills...

The fact is that out of fear for deviation to the left you have gone astray to the right and out of fear for underdoing you have got involved in overdoing and out of fear for fire you have jumped into it! Whereas God has made you a moderate nation and has warned you from going left or right and has said: ﴿وَكَذَلِكَ جَعَلْنَاكُمْ أُنَّةٌ وَسَطًا } [Al-Baqarah/143]; "And so We have made you a moderate nation". So, do not take any guardian other than His guardian because otherwise you will be in misery and do not traverse any path other than His path because otherwise you will go astray! Indeed, I am a well-wishing brother for you. Do you want to be among those who will say in the day of judgment: ﴿ الله المنافقة ا

Beware! Do not let Satan deceive you into the illusion of urgency and you say these are better than others for us and there is no way for us to avoid them and we are preventing the worse by utilizing the bad; because if you have piety and do not get satisfied with the bad and avoid following the Taughut, God will open a gate for you from where you would not think of, and will grant you blessings twice from His mercy and will set a light for you so that you take steps under its brightness and He will



forgive your prior failures; because He is indeed very forgiving and merciful; as He has said: ﴿ وَالَّذِينَ اجْتَنَبُوا الطَّاغُوتَ أَنْ Az-Zumar/ 17]; "For those who يَعْبُدُوهَا وَأَنَابُوا إِلَى اللَّهِ لَهُمُ الْبُشْرَىٰ ﴾ avoid worshiping the Taughut and turn in repentance to God, there is good tidings". Now I give you good tidings: God has never let His servants wander between bad and worse and He is wiser and more merciful to have done such a thing, rather He has set good for them beyond bad and worse, but most of them are unaware of that. Now I have come out to inform you about it and uncover it after a time period that has been prolonged for you, so you may gain insight. Now I have brought you a message in which there is relief for you and maybe God has begun a work which is hidden to you; because He is able to do anything. So if my foot remains firm on earth and those who do not wish for God to be worshiped do not remove me from it, I will speak to you and will reveal the truth, to an extent that children memorize it and housewives give example by it and if my foot is captured and I get removed from earth, I have no fear; because I am not better than my fathers and my life is not more sacred than their lives and how sweet it is for me to join them, while I have followed the book of God and tradition of His Prophet and I have not brought into Islam any innovation and I have not claimed what does not belong to me and I have not sought superiority on earth and I have not spread corruption and I have done my duty regarding my nation; and so is better to me death from living in a world which is filled with oppression and is more unclean than the carrion of a dog! Undoubtedly, my return is to God and He will be the judge between me and those of you who oppress and humiliate me. He has promised those

Dar & Gas & Oac & Gas & Oac & Gas & Gas



of you who know the truth and stand for it, that He will give power to them on earth and will spread their good tradition for them and will transform their fear to security after a long time, so that they may worship Him in purity and may not make any associate with Him. Then those who imputed lie to God will be hopeless from His mercy and will know that they cannot make Him disable on earth and God will fulfill His promise and He possesses a light that spreads it, even though unbelievers dislike it. When various speeches are being heard and everybody makes a call from every corner, follow a speech which is more compatible with the speech of God and His Prophet and answer to a call which is more consonant with Intel-الْذِينَ يَسْتَمِعُونَ الْقَوْلَ فَيَتَّبَعُونَ أَحْسَنَهُ أُولِئِكَ :lect; as God has said [Az-Zumar/ 17-18]; "There" النَّذِينَ هَدَاهُمُ اللَّهُ ۖ وَأُولُوا الْأَلْبَابِ ﴾ fore bring my servants the good news; Those who listen to speeches and follow the best of it; They are the very people God has guided and they are the very wise people!" and this is how we wrote to you, so that you may remember and return to the truth and worship your God with a pure religion for Him and avoid worshiping the Taughut, even though it be in the clothes of Islam and rise for justice so that sedition be eliminated on earth and the religion, all of it, be for God and those who dispute over His signs may know that there is no haven for them and peace be upon one who follows guidance.



